



ECOS

Especial Gastronomía

El boom de la
cocina peruana

Gramática

El uso del
condicional

Cuadernos de viaje

Una casa de locos
en Barcelona

**¡COMPAÑEROS
DE PISO!**

Buscar y compartir



1. Introducción	I	01:00
-----------------	---	-------

TEMA DEL MES

BUSCAR Y COMPARTIR

2. Diálogo 1 y ejercicio – Buscando piso	I	10:25
3. Vocabulario	I	02:57
4. Diálogo 2 y ejercicio – Problemas de convivencia	I	09:30
5. Vocabulario	I	02:44
6. Ejercicio: Idioma – Modismos	I	02:01

GRAMÁTICA

7. Especial Gastronomía – El boom de la cocina peruana	A	04:55
8. Gramática y ejercicio – El condicional y sus usos	I	04:21

IDIOMA

ESPAÑOL COLOQUIAL

9. La familia Pérez: ¡Una noche terrorífica!	I	06:24
10. La frase del mes: "Está de miedo..."	I	04:30

TEMAS DE ECOS

COMPRESIÓN DE TEXTO

11. Panorama Latinoamérica – Argentina: Una capital inca en el país austral	I	05:17
12. Panorama España – Andalucía: Cuevas del Almanzora	I	04:16

CUADERNOS DE VIAJE

13. Cuadernos de viaje – Una casa de locos en Barcelona, por nuestra lectora Sabine Hafner	I	04:59
14. Despedida	F	00:38

[63:59]

FÁCIL F

Texte ab Niveau A2
des GER

INTERMEDIO I

Texte ab Niveau B1
des GER

AVANZADO A

Texte ab Niveau C1
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

1. Introducción 01:00 

Covadonga: En esta ocasión viajaremos a Perú para conocer su gastronomía.

Carlos: Asimismo, en el tema del mes, “Situaciones cotidianas”, le enseñamos con vocabulario básico las expresiones ...

Covadonga: ... que se utilizan para buscar y compartir casa.

Carlos: También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

Covadonga: Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo ...

Carlos: ... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

TEMA DEL MES**BUSCAR Y COMPARTIR****2. Diálogo 1****Buscando piso** 10:25 

Covadonga: En esta ocasión, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para buscar y compartir casa.

Carlos: Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

Manuel está buscando piso para compartir. En un portal de internet encuentra un anuncio bastante interesante y llama al teléfono móvil que aparece en él.

Manuel: Hola, buenas, llamo por el anuncio del piso para compartir. ¿Es usted la propietaria o la persona que quiere compartir piso?

Carla: Hola, buenos días. Sí, soy la propietaria y la que alquila las habitaciones. Éramos tres personas compartiendo el piso, pero esta semana se ha quedado una de las habitaciones libre. Así que, si te interesa, puedes venir a verla. Perdona,

compartir casa

• e-e Wohnung teilen, in einer WG leben

la grabación

• Aufnahme

el objetivo

• Ziel, Zweck

la premisa imprescindible

• unabdingbare Voraussetzung

tengo una pregunta: ¿tú trabajas o estudias?

Manuel: ¿Es una pregunta trampa? ¿Vamos a hacer una cita para ver el piso o para quedar a tomar unas copas? Perdona por la broma... Yo trabajo, sí. ¿Se trata de alguna condición especial para poder alquilar la habitación o por el precio del alquiler?

Carla: Bueno, en parte sí es una condición... Prefiero que la persona que entre al piso no sea estudiante. Hasta ahora todos los que compartimos el piso trabajamos... Ya sabes que el horario laboral es muy diferente al de un universitario, por ejemplo. Y, por eso, prefiero alguien que tenga unos hábitos horarios similares a los nuestros. Vaya, que el inquilino no monte mucha fiesta por la noche, porque a los madrugadores nos va un poquito mal el insomnio...

Manuel: Ah, vale, perfecto... Lo entiendo, claro. Me gustaría ver la habitación y el piso. ¿Te parece bien que me acerque un día esta misma semana?

Carla: Sí, claro. Si quieres, mañana, a partir de las siete de la tarde, puedes pasar. Tienes la dirección, ¿verdad? Además, mañana estaremos los dos, mi compañero de piso y yo... Así nos conoceremos en persona y podremos hablar de las condiciones y del precio.

Manuel: Muy bien. Entonces nos vemos mañana. Gracias y buen día.

Carla: Perdona..., no cuelgues, ¿me puedes decir tu nombre? Es para apuntarte en mi agenda.

Manuel: Uy, qué despiste... Me llamo Manuel Rodríguez. ¿Necesitas algún dato más?

Carla: Sí, por favor, ¿me puedes dar el número de tu carné de identidad y tu número de móvil? Hemos tenido algunos problemas con algunas personas que llamaban y se presentaban con identidad falsa y no queremos sobresaltos ni malos rollos. Vale, el número de móvil es este por el que me estás llamando ¿verdad?... Ya lo tengo. Y tu NIF es: ... aha, aha, aha... Ya está, gracias. Ah, y si no puedes venir por cualquier circunstancia o tienes algún contratiempo, por favor, avísanos por WhatsApp. Adiós. Hasta mañana.

Al día siguiente Manuel se presenta en la casa de Carla y conoce también a su compañero Luis. Manuel llama al timbre y Luis abre la puerta.

Manuel: Hola, soy Manuel. Venía a ver el piso.

Luis: Hola, sí, ya me había dicho Carla que venías hoy. Pasa, por favor. ¡Carla, ven...! Manuel ha venido a ver el piso... ¿Se lo enseñas tú? Yo estoy preparando la cena.

la pregunta trampa

- Fangfrage

la condición especial

- Sonderkondition

el inquilino

- Mieter; Mitbewohner

montar fiesta

- (ugs.) feiern

el madrugador

- Frühaufsteher

el insomnio

- Schlaflosigkeit

el número del carné de

identidad

- Personalausweisnummer

el NIF (número de identificación fiscal)

- Steuernummer

Manuel: Hola, Carla. Espero que esté aún libre la habitación.

Carla: Hola, Manuel. Pues, sí, aún no nos hemos decidido por ningún candidato ni candidata. Todavía tienes posibilidades. Ven por aquí, que te enseñe el piso. Si quieres, puedes dejar el abrigo y la mochila en esta percha.

Manuel: Sí, gracias, hoy hace un día de perros... Acaba de caer un chaparrón y me he calado hasta los huesos... Pero en el piso se está muy bien, está muy calentito. ¿Tenéis ya la calefacción puesta?

Carla: Bueno, yo es que soy muy friolera y pongo un poquito la calefacción cuando empieza el fresco, pero la quito en cuanto se caldea la casa. Mira..., aquí al fondo está la habitación que ha quedado libre. Era la de Rosa, una amiga mía. Vivía con nosotros, pero por trabajo se ha tenido que ir a Barcelona.

Manuel: Me parece bastante amplia y tiene mucha luz. Además, tiene el armario empotrado, así que me ahoraría un dinero porque no tengo que comprar uno. Me gusta.

Carla: Y ahora te enseñe las zonas comunes. Hay un baño y un servicio, separados por una puerta. Eso es una ventaja, ya que nos podemos duchar o bañar sin prisas. Están aquí a la izquierda. A la derecha, se encuentran las otras dos habitaciones, la mía y la de Luis. Y al final del pasillo está el salón, que solemos usar para ver la tele, trabajar con el ordenador o simplemente

para charlar, comer, cenar... Es un poco la habitación de encuentro para socializar.

Manuel: Uy, ¡qué chulo...! ¿Los muebles ya estaban? ¿Se pueden usar sin problemas? ¿O hay que tener cuidado con alguna antigualla?

Carla: El piso está amueblado en las zonas comunes. Lo único que cada uno tiene que traer es la cama y si quieres, alguna estantería o cómoda para tu habitación. Y, ahora, ven por aquí y verás a Luis en su salsa, en la cocina. Le encanta cocinar y, cuando tiene tiempo y ganas, hace la cena para todos. Hoy es uno de esos días afortunados, para mí, claro. Además, hay un balcón bastante hermoso, donde plantamos hierbas aromáticas y tenemos una pequeña mesa con varias sillas para disfrutar de alguna barbacoa los fines de semana y cuando empieza el buen tiempo.

Manuel: Eso sí que es un puntazo. Yo soy un poco vago para cocinar, pero soy un manitas y puedo reparar cualquier artilugio que se estropee en la casa... ¡Ummm! ¡Qué bien huele!

Luis: Oye, pues ser un manitas es también muy importante, sobre todo porque esta casa es un

la percha

- Kleiderbügel

acaba de caer un chaparrón

- es gab gerade eben einen Platzregen

calarse hasta los huesos

- bis auf die Haut nass werden

en su salsa

- in seinem Element

la hierba aromática

- Gewürzkraut

poco antigua y siempre hay algo que se estropea cuando menos te lo esperas.

Manuel: ¿Y cuánto valdría el alquiler de la habitación?

Luis: Pues la casa cuesta en total 1200 euros. Cada uno paga 400 euros y, luego, ponemos un bote de 150 para gastos comunes de electricidad, agua, y también limpieza, a veces comida y otros imprevistos.

Carla: ¿Qué te parece?

Manuel: Fenomenal. Además, me caéis muy bien. Por mi parte, estaría encantado de que me aceptarais como nuevo compañero de piso.

Luis: Oye, pues, si quieres, te quedas a cenar con nosotros y así podemos conocernos algo mejor...

Carla: Claro, y así te podríamos hacer el interrogatorio de tercer grado que hacemos a todas las víctimas que quieren compartir piso con nosotros.

Manuel: Por mí, fenomenal, todavía no he cenado... Y de mi vida os cuento algo hasta el postre sin problemas.

→ Ejercicio 1

Covadonga: Seguidamente, complete las oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

Carlos: Escuche atentamente y elija la palabra correcta.

1. Manuel está buscando un piso para (**dividir / compartir**).
2. Carla y Luis tienen una (**cocina / habitación**) libre en su piso para (**vender / alquilar**).
3. El piso para compartir tiene zonas (**individuales / comunes**) como el salón, la cocina o el (**baño / termo**).
4. Manuel ha visto el piso y le ha (**disgustado / gustado**) mucho, pero Carla y Luis todavía no han (**cancelado / decidido**) si **aceptan a Manuel como compañero de piso**.

3. Vocabulario 02:57 I

Carlos: Escuche a continuación el vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

compartir piso: in einer Wohngemeinschaft leben

el propietario/la propietaria: Besitzer/ in; Eigentümer/ in

la habitación: Zimmer

quedar libre: (hier) frei werden

trabajar o estudiar: arbeiten oder studieren

la cita: (hier) Termin

poner un bote

► e-e gemeinsame Kasse aufmachen

el imprevisto

► unvorhergesehenes Ereignis

el interrogatorio de tercer grado

► intensives Verhör

el precio del alquiler: Mietpreis
compañero/a de piso: Mitbewohner/ in
el horario laboral: Arbeitszeiten
el hábito: Gewohnheit; Angewohnheit
las condiciones de pago: Zahlungsbedingungen
no cuelgues: leg nicht auf, häng nicht ein
los datos personales: Personalien, persönliche Daten
el sobresalto: Schrecken
los malos rollos: Ärger, Probleme
el contratiempo: Zwischenfall
el despiste: Verwirrung; (hier) Aussetzer
el/la candidato/a: Bewerber/in; Kandidat/in
la antigüalla: (ugs.) alter Plunder/ Kram
un día de perros: (hier) schlechtes Wetter
friolero/a: verfroren; kälteempfindlich
caldear: beheizen
caldearse: sich aufwärmen
el armario empotrado: Einbauschränk; Wand-schränk
la zona común: Gemeinschaftsbereich
el pasillo: Gang, Hausflur
amueblado/a: möbliert
el/la afortunado/a: glücklich
¡qué afortunada eres!: Hast du ein Glück!
¡es un puntazo!: Das ist eine Wucht!
vago/a: faul
ser un manitas: fingerfertig sein, praktisch veranlagt sein
elartilugio: Ding, Gerät

4. Diálogo 2

Problemas de convivencia 09:30 **I**

Carlos: Seguidamente, escuchará otro diálogo sobre este tema.

Desde hace tres meses, Manuel se ha convertido en el nuevo compañero de piso de Luis y Carla, y ya han comenzado las primeras desavenencias en la convivencia.

Carla: Luis, alguien dejó ayer la luz encendida del salón toda la noche, ¿fuiste tú?

Luis: Creo que no. Yo me fui a la cama pronto porque hoy tenía una presentación en el trabajo. Debí de ser Manuel... Creo que me dijo que venía con alguien a tomar una copa a casa. Estará al llegar, se lo preguntas a él. Me parece que está abriendo la puerta de la calle.

Carla: A mí no me importa con quién vino, pero ya sabes que tenemos que tener cuidado con el gasto de electricidad, que luego nos llegan unos recibos con cifras astronómicas. Creo que hay que recordarle las reglas de convivencia, antes de que salgamos tarifando con él.

Manuel: Hola, chicos. Mirad, he traído unas pizzas para cenar. Creo que no quedaba nada en la nevera para esta noche. ¿Pasa algo? Me huele a recreminación...

la desavenencia

► Meinungsverschiedenheit

estará al llegar

► er muss jeden Moment kommen

la recreminación ► Vorwurf

Carla: Hola, ¿qué tal? Oye, ayer, por casualidad, ¿no te dejarías por la noche la luz del salón encendida? Es que esta mañana temprano me he encontrado con la luz dada de la lámpara de pie.

Manuel: Anda, pues, seguramente... Qué cabeza, es que ayer estuve con una amiga charlando y bebiendo unas copas. Y, después, al finalizar la velada, la acompañé a su casa... Y, con las prisas, se me olvidaría apagar la lámpara.

Luis: Pues..., tienes que estar un poco más al loro, tío. Es que luego vienen los recibos de la electricidad, del agua..., etc., y nos sube un pico el alquiler. Además, ya sabes que hay unas reglas de convivencia... Y algunas te las saltas a la torera.

Manuel: ¿Te refieres a algo concreto? Lo de ayer fue un despiste, perdonad... Pero decidme lo que os molesta, que yo intento mejorarlo.

Luis: Vale, pues ya que sale este tema, te quería comentar unas cosillas... Yo sé que, por tu trabajo, que comienza a media mañana, te puedes quedar hasta más tarde viendo la tele, series en el ordenata o escuchando música, hasta ahí ningún problema. Pero, a partir de las doce de la noche, tendrías que bajar un poco el volumen de la música o ponerte los auriculares. Y si quieres ver series..., mejor en tu habitación que en el salón. Ya sabes que esta casa es un poco antigua y las paredes son tan finitas que se escucha cualquier ruido. Y, como nosotros tenemos que madrugar, pues si no pegamos ojo, después

nos levantamos hechos unos zorros. Lo entiendes, ¿verdad?

Carla: Otra cosita... Manuel, me encanta que nos entendamos tan bien y que seamos los tres tan coleguitas, pero te pediría que respetes un poco nuestra privacidad. No nos hace mucha gracia que entres en nuestras habitaciones o al baño o al servicio sin llamar a la puerta. A mí me resulta un poco embarazoso y creo que a Luis también.

Manuel: Ah, no me había dado cuenta... Es que yo vengo de una familia numerosa y en casa abrimos y cerramos las puertas sin problema... Pero lo entiendo..., una cosa es la familia y otra los compañeros de piso. Lo siento, lo tendré en cuenta. ¿Algo más?

Carla: Síii, otra cosita más. Dijimos que había que reponer las cosas de diario que usemos en común, los tres, como el papel higiénico, la pasta de dientes, el café, la leche, las servilletas o el papel de cocina. A mí me da mucha rabia cuan-

la luz dada de la lámpara de pie

► Licht von der Stehlampe

qué cabeza

► wie zerstreut ich bin

la velada

► (gemeinsamer) Abend

estar un poco más al loro

► (ugs.) ein bisschen besser aufpassen

un pico

► (ugs.) ziemlich, erheblich

el ordenata

► (ugs.) Computer

no pegar ojo

► kein Auge zutun

lo tendré en cuenta

► ich werde daran denken

do llego al servicio y me encuentro solo con el cilindro del rollo de papel higiénico y tengo que levantarme hasta la otra punta del baño para buscar otro rollo. Se pasa un pelín mal. Ya sabes..., la incontinencia... es muy cruel.

Luis: Sí... los chicos no lo tenemos tan chungo como las chicas, pero también se pasa mal. Ah, y otra cosa, Manuel... Los platos, vasos y cualquier utensilio de cocina que esté sucio, por favor, no los acumules en el fregadero... Para eso tenemos el lavavajillas..., para ahorrarnos el lavarlos a mano. Pero solo ponlo en funcionamiento cuando esté lleno y no olvides meter la pastilla del detergente como el otro día. Son cosillas que se van aprendiendo con la convivencia...

Manuel: Pues tenéis razón en todo... Antes, como vivía con mi exnovia, pues delegaba “casi todas estas cosas” en ella y, claro, así me fue, me dejó por otro. No escarmiento... Lo estoy apuntando todo para que no se me olvide. ¿Alguna regla más que haya quebrantado...? No quiero ser un problema para la convivencia, de verdad. Me caéis genial y quiero seguir compartiendo piso con vosotros...

Carla: Bueno, te damos otra oportunidad. Pero te tienes que acostumbrar a una convivencia en trío... Y empezamos ya..., Manuel, te recuerdo que hoy te toca el turno de bajar la basura, ya no puede quedarse hasta mañana por mucho que estrujes las cosas, ya no cabe ni un desperdicio más en la bolsa, ... Así que puedes empezar ba-

jando hoy la bolsa de la basura.

Luis: Pero también hay que llevar las botellas de plástico y el papel para reciclar... No todo va en la misma bolsa de basura, ¿eh, Manuel?, que el otro día te pillé echando un cartón a la basura orgánica...

Manuel: ¿Vosotros en qué trabajáis? ¿No seréis espías de los servicios secretos del barrio...? Valeee..., a partir de este minuto de oro voy a ser un compañero de piso modélico, os lo prometo, y sin cruzar los dedos.

Carla: Más te vale... porque si no, en poco tiempo saldrás por patas del piso y sin el dinero del depósito. O nos pagas unas vacaciones todo incluido a una isla paradisíaca para cargar pilas y, con eso, te perdonamos todo.

Manuel: Vale, vale..., entendido... Si queréis también os traigo un jamón de pata negra cada dos meses... Pero, por ahora os invito a unas pizzas... para que veáis que ya voy aprendiendo a convivir...

se pasa un pelín mal

► (ugs.) das ist nicht schön für einen

chungo/a

► (ugs.) schlecht, übel

la pastilla del detergente

► (hier) Spültab

el desperdicio

► Abfall

sin cruzar los dedos

► ohne hinterm Rücken die Finger zu kreuzen

más te vale

► besser für dich

el depósito

► (hier) Kautio

→ Ejercicio 2

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. La convivencia es un poco (**mala / buena**) porque Manuel no (**cumple / salda**) las reglas de convivencia.
2. Manuel se acuesta muy (**temprano / tarde**) y pone la música muy (**baja / alta**), y eso molesta a Carla y a Luis, que no pueden dormir.
3. A Carla le (**gusta / molesta**) que Manuel no (**ayude / respete**) su **privacidad** y abra la **puerta de su habitación sin llamar**.
4. Manuel quiere cambiar y ser, a partir de hoy, un compañero de piso (**malo/ modélico**) y **colaborar (más / menos) en la casa**.

5. Vocabulario 02:44

Carlos: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

la luz está encendida: das Licht ist an

gastar demasiado: zu viel ausgeben

el recibo de la luz: Stromrechnung

la regla: Ordensregel

la convivencia: Zusammenleben

salir tarifando: im Streit auseinandergehen/ sich total verkrachen

saltarse algo a la torera: etwas völlig missachten

los auriculares: Kopfhörer

estar hecho unos zorros: fix und fertig sein

el/la colega: Kumpel

respetar la privacidad: die Privatsphäre respektieren

embarazoso/a: peinlich

es una situación embarazosa: das ist eine peinliche Situation

estar al loro: (ugs.) aufpassen, achtgeben

la familia numerosa: Großfamilie; eine große Familie

revuelto/a: durcheinander

la rabia: Wut

pasarlo mal: eine schlechte Zeit durchleben

reponer algo: etw. ersetzen

el fregadero: Spülbecken

escarmentar: aus Schaden klug werden; dazulernen

es tu turno: du bist an der Reihe

¿A quién le toca ahora el turno?: Wer ist jetzt dran?

salir por patas: (ugs.) hinausgejagt werden; abhauen müssen

saldar

► ausgleichen

estrujar: pressen; zusammendrücken

pillar: erwischen

modélico/a: vorbildlich

Su comportamiento fue modélico: Sein /ihr Benehmen war tadellos.

6. Ejercicio 3

Idioma: Modismos 02:01 **I**

Covadonga: Un modismo es una expresión fija cuyo significado no siempre puede deducirse de las palabras que lo componen.

Carlos: Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

Covadonga: Seguidamente, le presentamos algunos modismos que ya ha escuchado anteriormente.

Carlos: Elija la definición correcta.

1. Estar hecho unos zorros

- Estar cansado, fatigado
- Estar enfadado
- Alguien que es muy astuto

2. Salir tarifando

- Mantener una conversación amena
- Pagar la tarifa del teléfono
- Reñir con alguien

GRAMÁTICA

7. Especial Gastronomía

El boom de la cocina peruana 04:55 **A**

Covadonga: La sabrosa cocina peruana está de moda en el mundo entero.

Carlos: Escuche a continuación parte del texto de Especial gastronomía: ...

Covadonga: ... El boom de la cocina peruana.

Carlos: Y, después, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

¿Por qué los peruanos siempre hablan de comida? ¿Por qué los peruanos alrededor de una mesa siempre parecen felices y contentos de ser peruanos? ¿Por qué apenas llega un extranjero al Perú le preguntan si ya comió cebiche o tomó pisco sour? ¿Por qué el Perú fue nombrado seis veces consecutivas primer destino culinario a nivel mundial? La respuesta puede parecer simple, pero es real: hubo un día que los peruanos

el modismo

- Redewendung

deducir de

- ableiten von

componer

- bilden

el uso lingüístico

- Sprachverwendung

transmitir

- vermitteln

dicho/a

- besagt

reñir

- streiten; zanken

seis veces consecutivas

- sechs Mal nacheinander

se dieron cuenta de lo que tenían. Y empezaron a valorarlo.

Todo empieza con un país de América del Sur. Es un país milenario, con varias culturas que se desarrollaron desde mucho tiempo antes de la llegada de los conquistadores españoles en el siglo XVI. Había especialistas en construcciones de barro, existía una amplia red de caminos que comunicaba todo el imperio, trabajan joyas con oro, diseñaban finos textiles y dominaban la naturaleza: levantaron grandes ciudades en medio del desierto y edificaciones de piedra en lo alto de una montaña. Es también un territorio con tres regiones diferenciadas (costa, sierra y selva) y siete pisos altitudinales (desde el océano Pacífico hasta las montañas de los Andes). Esa variedad de regiones y climas permite el cultivo de distintos alimentos: desde la papa nativa que crece en las alturas y la quinua en el altiplano hasta los ajíes de la costa y los limones del norte. Eso es lo que encontramos en los libros de historia y de geografía. Pero, ¿cuándo empezó la gastronomía?

En el año 2006, pasó algo atípico. La universidad de economía y negocios más importante del país invitó a un chef peruano para que ofreciera una charla. Se llamaba Gastón Acurio y entonces tenía ya más de diez restaurantes en todo el mundo. Pero, ¿qué hacía un chef en medio de empresarios? Fue un mensaje dirigido a los jóvenes que salían a estudiar al extranjero:

les pedía que luego de acabadas sus maestrías y doctorados, regresaran al Perú a trabajar. Fue un mensaje cargado de ilusión. Acurio lo había vivido en carne propia: su padre nació en Cusco, en la sierra del país; su madre en Trujillo, sobre la costa norte; estudió Cocina en Le Cordon Bleu de París, y allí conoció a su esposa alemana, Astrid. Hoy, Gastón Acurio es el chef peruano más reconocido en el mundo y un embajador de la gastronomía peruana. En 1994, cuando regresó de Europa, abrió su restaurante Astrid&Gastón, sin embargo, ofrecía cocina francesa. Una carta de magret de pato, de escargots, de boeuf bourguignon. ¿Cuándo empezó el cambio?

Durante los años noventa, una década de violencia y crisis económica en el Perú, los peruanos salían poco a comer. Por supuesto, existían otras prioridades. Y si lo hacían, la oferta era sobre todo extranjera: restaurantes italianos, chinos, de parrrillas y de gastronomía francesa,

la construcción de barro

- Lehm- u. -Ziegelbau, -konstruktion

la red

- Netz

la edificación

- Bau(werk), Gebäude

el piso altitudinal

- Höhenstufe

la papa nativa

- einheimische Kartoffel

el ají

- (S)AM Chili (sorte)

el empresario

- Unternehmer

la maestría

- Magister-, Masterabschluss

cargado/a de ilusión

- hoffnungsvoll

la parrrilla

- (hier) Grillrestaurant

como Astrid&Gastón. Las cebicherías aún no gozaban del prestigio de tiempos actuales y nadie pedía un rocoto relleno o un arroz con pato en esos restaurantes de mantel blanco y tres tenedores. En ese tiempo, otros cocineros también viajaron a formarse en cocinas de Europa, como Rafael Piqueras, Pedro Miguel Schiaffino y Rafael Osterling. Faltaban algunos años más para que el boom empezara.

(Fuente: ECOS 13/19, págs. 58-59)

GRAMÁTICA Y EJERCICIO

8. El condicional y sus usos 04:21

Covadonga: En esta ocasión en la sección de gramática vamos a tratar el...

Carlos:... condicional y sus estructuras y usos
Seguidamente, haga un ejercicio al respecto.

1. Con la forma verbal del condicional simple: se expresan acciones que son hipotéticas o posibles.

Por ejemplo: Yo *haría muchas cosas por ti*. Te *prepararía el desayuno*, te lo *llevaría a la cama*.

2. Con la forma del condicional simple: se expresan peticiones de manera cortés.

Por ejemplo: *¿Harías el favor de pedirme una cerveza?*

3. Verbos con formas del condicional irregular: haber – habría, saber – sabría, poner – pon-

dría, venir – vendría, haber – cabría.

Por ejemplo: *Habría que ver si hay otro plan mejor.*

4. El condicional es el pasado del futuro: con el condicional repetimos las palabras con valor de futuro que dijimos en el pasado.

Por ejemplo: *Me dijiste que me acompañarías al fin del mundo.*

(Fuente: ECOS 13/19, págs. 36-37)

→ Ejercicio de gramática

Covadonga: Seguidamente, transforme las siguientes frases usando el condicional.

1. Si usted viajara al Perú... (**conocer**) un país con tres regiones muy distintas.
2. Si usted viajara al Perú... (**comer**) ceviche y (**tomar**) pisco sour.
3. Si usted viajara al Perú... (**vivir**) otras experiencias gastronómicas únicas.
4. Si usted viajara al Perú... (**apreciar**) la gastronomía del país.
5. En definitiva, (**obtener**) una visión del Perú nueva, mucho más allá de los tópicos.

la cebichería

► Cebiche-Lokal

el rocoto relleno

► gefüllte Baumchili

formarse

► (hier) sich fortbilden

la petición

► Bitte

ESPAÑOL COLOQUIAL

9. La familia Pérez

¡Una noche terrorífica! 06:24 **I**

Covadonga: Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

Carlos: Escuche a continuación a la familia Pérez en “¡Una noche terrorífica!”.

Es **sábado por la noche**, y **Marta, Roberto y Pepín** acaban de cenar y quieren ver alguna película juntos. En casi todos los canales ponen películas de miedo o de terror.

Pepín: Papá, déjame el mando a distancia, porfa. Quizás pongan alguna peli de miedo **chula**.

Roberto: ¡Uff! ... Parece que todos los canales se han puesto de acuerdo para emitir películas de zombis... ¡Qué **pesadilla!**

Marta: Normal, hoy es el Día de Todos los Santos... y ponen ese tipo de películas de muertos vivientes... **Que conste que** a mí no me gustan mucho esas pelis, ¿eh?

Roberto: Venga, Marta, quédate con nosotros. Pepín, ¿quieres elegir ya una película?, que me estás volviendo loco con tanto **zapping**.

Pepín: Sí, ya voy... Es que estoy buscando una que no sea demasiado macabra. Ya he encontrado una **guay**: La noche **tenebrosa** de los muertos, ¿la vemos?

Marta: Uff, no sé. A mí me **dan** mucho **yuyu** los muertos, aunque sepa que son de mentira.

Roberto: No te preocupes, que si tienes pesadillas esta noche, yo te defiendo de zombis y de cualquier cosa que asuste a mi Dulcinea...

Marta: Uy, ¡qué romántico! Roberto, no sabía que fueras un **caballero andante**... Vale, me **apunto** a verla con vosotros. Voy a preparar unas **palomitas**, y traigo los dulces típicos de estas fechas: los “**huesos de Santo**”, que **están** de **MIE-DO**... ¿No os hace gracia? Los huesos: ¡De mie-do!

Pepín: **Me parto** contigo, mamá... Un chiste de los que hacen historia... Ja, ja...

Roberto: Y a mí, Marta, me gustan también tus huesos de santa, que **saben a gloria**... Ese ha es-

terrorífico/a

► schreckenerregend

la peli

► (ugs.) Film, Kurzform von “película”

chulo/a

► (ugs.) toll

la pesadilla

► Alptraum

Todos los Santos

► Allerheiligen

que conste que...

► (ugs.) ich möchte betonen, dass...

guay

► (ugs.) toll, cool

tenebroso/a ► finster

dar yuyu

► (ugs.) Angst machen

el caballero andante

► fahrender Ritter

apuntarse a

► (hier) mitmachen

las palomitas

► Popcorn

los huesos de Santo

► gefüllte Marzipanröllchen

estar de miedo

► super sein

partirse

► (hier ugs.) sich totlachen

saber a gloria

► großartig schmecken

tado bien, ¿eh? Marta y huesos de san-ta... Ja, ja...

Pepín: ¡Qué plastas!, si vais a seguir así toda la noche..., entonces me voy a ver la peli al ordenata, y vosotros os montáis vuestra película romántica sobre huesos de santos y santas.

Marta: Qué poco sentido del humor tienes, hijo mío... Vale, vamos a ponernos en “modo terrorífico”: ¡Buuu!

Roberto: Y yo voy a preparar unos zumos de tomate, que es lo más parecido a la sangre y da como mucho morbo, ¿no? Pepín, ¿adónde vas ahora?

Pepín: Pues..., yo también quiero animar la velada... Esperad, que ahora vengo...

Pasan unos minutos, y Marta vuelve al salón con el picoteo, y Roberto con los zumos de tomate. Al rato, aparece sigilosamente una persona disfrazada con una careta ensangrentada y un traje de esqueleto... Al verlo, Marta y Roberto se asustan...

Marta: ¡Ahhhh! ¡Qué horror! ¡Pepín, leches! ¿De dónde has sacado ese disfraz tan, tan, tan feísimo? ¡Quítatelo ya! Ay..., que el hueso de mazapán se me ha ido por otro lado...

Roberto: Pepín, quieres dejar de hacer el canelo... Vale, ya nos has dado un buen susto. ¡Uff!, venga..., no seas pesado... “que lo poco agrada y lo mucho enfada”. Ya te puedes quitar esa careta y ese traje horripilante... Marta, ¿qué te pasa?, ¿te has atragantado?, ¿o es tos nerviosa por el susto?

En ese momento aparece Pepín en el salón... ¡Buuu!

Roberto: Pero... ¿no eres tú el de la máscara? Marta, Marta..., que te privas..., saca lo que tengas en la boca. ¿Quién es este zombi? ¡Voy a llamar a la policía!

Pepín: No, no, papá, tranquilo... ¡Gracias, amigo zombi!, ya puedes seguir festejando. Os ha dado un sustazo, ¿verdad? Es un tipo que me he encontrado en la escalera. Ha venido a la fiesta de Halloween del vecino de abajo.

Marta: Ay, ay... A ti se te va la olla, Pepín... Me ternos en casa a un desconocido, y encima, con esas pintas... Vaya susto de muerte... Y, para colmo, se me había quedado el hueso de santo atravesado y casi me ahogo... Uff..., ¡vaya noche-cita terrorífica!

el/la plasta

► (ugs.) Nervensäge

montarse una película

► (hier ugs.) phantasieren

el morbo

► das Morbide

el picoteo

► Häppchen, Snacks

sigiloso/a

► leise

la careta

► Maske

¡leches!

► (ugs.) Mein Gott!

irse por otro lado

► (hier) sich verschlucken

hacer el canelo

► (ugs.) Quatsch machen

pesado/a

► (hier) nervig

horripilante

► furchtbar

privarse

► (hier) in Ohnmacht fallen

se te va la olla

► (ugs.) du spinnst

la pinta

► Aussehen

para colmo

► obendrein

Roberto: Y que lo digas, Marta. No necesitamos zombis, nos bastamos nosotros mismos para montarnos la película.

Pepín: Psst..., callaos, que empieza ya la peli... Uyyy, la música es espeluznantemente te-rro-rí-fica, ¿verdad?... Apaga la luz, papá... ¡Ahhhh!, ¿qué es eso que me ha rozado? Mamá, papá... ¿Dónde estáis?

Roberto y Marta: Buuu... ¡Un calcetín tuyo...! Vaya susto que te has pegado, valienteee. (Fuente: ECOS 13/19, págs. 38-39)

10. La frase del mes

“Está de miedo...” 04:30 **I**

Covadonga: La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

Carlos: En esta ocasión tenemos una expresión muy apropiada para esta época del año... ¿Saben qué significa que algo “está de miedo”?

Covadonga: Escuche el siguiente diálogo y haga el ejercicio correspondiente.

Jorge quiere dar una sorpresa a Adriana. Ha pensado en algo especial...

Jorge: Adri..., tengo una sorpresa preparada. ¿Te gustaría ir a un sitio con comida exótica?

Adriana: Pues, sí, y querría comer mucho pescado y algo calentito, que con este frío...

Jorge: ¡Vamos a Soho! Me han dicho que tienen

un sushi de miedo...

Adriana: No, no... Lo que de verdad está de miedo es el ramen..., es la locura. Pero nunca hay sitio...

Jorge: Tengo una reserva para esta noche. Ponte los tacones, chica, una chispa de ese perfume que me vuelve loco y nos vamos... A las nueve y media tenemos que estar allí.

En el local

Adriana: Esto está de miedo..., prueba este ramen, Jorge, esta sopa está... de muerte.

Jorge: Sí, me encanta, ¿te gustaría probar este sushi, Adri? Está para chuparse los dedos...

Adriana: Hummm..., de miedo, ¡qué rico! Tengo una duda. ¿Querrías decirme cómo vamos a pagar la cuenta, Jorge, “amor mío”?

Jorge: Ejem, ejem... ¿Estás preparada? ¡Tienes delante de ti al nuevo jefe de administración!

Adriana: ¡¿Qué me dices?! ¡Qué alegría! ... ¡Felicidades, Jorge! Brindemos por ello...

y que lo digas

- in der Tat, du sagst es

espeluznante

- haarsträubend

rozar

- streifen

apropiado/a

- geeignet

la sorpresa

- Überraschung

los tacones

- (hier) Pumps

la chispa

- (hier) ein Tropfen

está de muerte, está para chuparse los dedos

- (ugs.) sehr lecker sein

el jefe de administración

- Verwaltungschef

brindar

- anstoßen

LA FRASE: SIGNIFICADO

“Estar de miedo” se usa sobre todo en España y quiere decir “¡está riquísimo!, ¡muy bueno!”. Se usa generalmente para hablar de comida, aunque, por extensión, podemos oírlo en otros contextos: “hace una noche de miedo” (una noche magnífica) o “lo pasamos de miedo en la playa” (lo pasamos muy bien).

→ Ejercicio de comprensión

Carlos: Seguidamente, elija la respuesta correcta:

1. **Prueba la tarta, Carmen..., ¡está riquísima!**
 - a. ¡Está de miedo!
 - b. ¡Está de un miedo!
 2. **¿No te bañas? El agua está de miedo...**
 - a. Preguntas si a la persona le da miedo el agua.
 - b. Animas a la persona a bañarse. La temperatura del agua es ideal.
 3. **Voy a preparar una tortilla para chuparse los dedos...**
 - a. Voy a preparar una tortilla de miedo.
 - b. Voy a preparar con miedo una tortilla.
- (Fuente: ECOS 13/19, pág. 35)

TEMAS DE ECOS

Covadonga: Escuche atentamente los siguientes artículos y, a continuación, haga los ejercicios de comprensión de texto.

COMPRESIÓN DE TEXTO PANORAMA

11. Panorama Latinoamérica Argentina: Una capital inca en el país austral 05:17

Covadonga: La civilización Inca está aún muy presente en el norte de Argentina y, en especial, en la ciudad Shincal de Quimivil.

Carlos: Seguidamente escuche el texto de Panorama Latinoamérica: Argentina. Una capital inca en el país austral.

El imperio inca o Tahuantinsuyo tuvo su época de mayor esplendor entre los siglos XV y XVI. Durante este periodo, su territorio llegó a extenderse desde el sur de Colombia hasta el centro de Chile, abarcando la región occidental del norte de Argentina (las actuales provincias

animar

- a motivieren

austral

- südlich

abarcar

- umfassen, (hier fig.) einschließen

de Jujuy, Salta, Catamarca, Tucumán, La Rioja, San Juan y el noroeste de Mendoza). Esta región o división inca del sur recibió el nombre de Collasuyo. Una de las principales ciudades incas ubicadas en la actual Argentina se llamaba Shincal de Quimivil. Su nombre proviene del arbusto *shinqui* y del río Quimivil. Desde 1473 hasta la llegada de los conquistadores españoles en 1536, Shincal fue un centro político, religioso, militar y económico. Llegó a tener una superficie de 23 hectáreas y alrededor de 800 habitantes. Entre sus principales edificios se encuentra la plaza pública central (*aukapaita*), las *kallankas* (edificios administrativos), las *qollqas* (almacenes circulares) y las *kanchas* (recintos utilizados como viviendas). Dos cerros de 25 metros, con terrazas y escalones de piedra, circundan la ciudad. En ellos se realizaban ceremonias dedicadas al sol, la luna y la madre tierra. Nombrado Monumento Histórico Nacional en 1997, el Shincal de Quimivil es hoy una importante atracción turística en Argentina, que ofrece diversos servicios a los visitantes.

¿Sabía usted que...?

La palabra ‘cancha’ es probablemente la palabra quechua que más éxito ha tenido en el español. No hay país de lengua hispana en el que no se use. Del quechua *kancha* (“recinto, cercado”), el vocablo tiene diversas acepciones, entre las cuales la más importante es la de “campo”, como

en cancha de fútbol.

(Fuente: ECOS 13/19, pág. 12)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de Panorama Latinoamérica.

Carlos: Argentina. Una capital inca en el país austral. Ahora, elija la respuesta correcta.

1. El imperio inca, en su época de esplendor, se extendió desde...

- el nordeste de Argentina hasta la región central de Chile.
- el sur de Colombia hasta la región central de Chile y el noroeste de Argentina.

2. La ciudad inca Shincal de Quimivil, en territorio argentino, ...

- fue un centro político, religioso y económico importante a finales del siglo XV, con 800 habitantes.
- fue un centro político, religioso y económico importante a finales del siglo XIV, con 80 000 habitantes.

el arbusto

- Strauch

el almacén

- Lagerstätte

circular ► rund

el recinto

- Gelände; (hier) Bereich

circundar

- umgeben

el cercado

- Umzäunung

la acepción

- Einzelbedeutung

12. Panorama España

Andalucía: Cuevas del Almanzora 04:16 **I**

Covadonga: Las Cuevas del Almanzora, en Almería, es un lugar sorprendente y desconocido.

Carlos: A continuación, va a escuchar el texto de Panorama España: Andalucía. Cuevas del Almanzora.

En Almería, entre el mar y la montaña, está Cuevas del Almanzora. Es un lugar desconocido, sorprendente y único. Su nombre nos habla de lo que vamos a encontrar: casas cueva a la orilla del río Almanzora. Hoy podemos visitar una de estas casas, y ver cómo viven los vecinos del lugar. Si seguimos el cauce del río, encontramos tres calas con estupendas playas. En Cuevas del Almanzora también podemos hacer senderismo. La localidad comparte un gran pinar con el pueblo de Pulpí, donde, desde el pasado verano, está abierta al público la mayor geoda de Europa. Y todavía no hemos hablado de su castillo del siglo XVI ni de los palacios neoclásicos ni del museo... Fenicios, romanos y árabes pasaron por esta tierra, ¿y usted?

¿Sabía usted que...?

Una geoda es un hueco en una roca tapizado de una sustancia, generalmente cristalizada. En el caso de la geoda de Pulpí, el hueco en la roca es de 8 metros y los cristales son de una increíble transparencia y perfección.

¿Sabía usted que...?

La palabra Almanzora viene del término árabe “al-mansura”, que significa “la victoriosa” o “el lugar de la victoria”. En la sierra de Gredos encontramos el pico Almanzor. Almanzor (939-1002), el Victorioso (Al Mansur), fue un político y militar, canciller del Califato de Córdoba, y el primero que, según la leyenda, llegó a su cima. No hay que confundir la palabra Almanzora con “almazara”, palabra también de origen árabe que significa “prensa para exprimir (aceite)”. (Fuente: ECOS 13/19, pág. 10)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de Panorama España: Andalucía. Cuevas del Almanzora.

Carlos: Seguidamente, diga si es verdadero o falso:

1. El pueblo de Cuevas del Almanzora está en la costa mediterránea.

la casa cueva

► Höhlenwohnung

el vecino

► Nachbar; (hier) Einwohner

el cauce

► (Fluss) Lauf

la cala ► Bucht

hacer senderismo

► wandern

el pinar ► Kiefernwäldchen

la geoda

► (geol.) Geode

tapizar

► (hier fig.) verkleiden

llegar a la cima

► (fig.) den Gipfel, das Ziel erreichen

la almazara

► Ölmühle

2. Lo interesante del pueblo es una amplia oferta de ocio, con la posibilidad de hacer caminatas y bañarse en una playa al lado del río.
3. Además, hay unas casas cueva históricas, donde viven algunos vecinos del lugar.

CUADERNOS DE VIAJE

13. Cuadernos de viaje

“Una casa de locos en Barcelona...”, por nuestra lectora Sabine Hafner 04:59 

Covadonga: Ahora, escuche con atención el Cuaderno de viaje “Una casa de locos en Barcelona...”.

Carlos: por nuestra lectora Sabine Hafner, que nos manda las impresiones de su viaje por España. Después, haga un ejercicio de comprensión del texto.

Antes de pasar un semestre en Barcelona, como estudiante de Erasmus, vi la película *Una casa de locos* (título original: *L'Auberge espagnole*) para prepararme mentalmente para mi estancia en la metrópoli catalana. La cinta cuenta las vivencias de siete estudiantes de Erasmus de diferentes países europeos que comparten un apartamento en Barcelona y de sus experiencias, según sus diferentes mentalidades y culturas.

A diferencia de la película, yo me alojé finalmente en un piso, en el distrito del Ensanche.

Y compartí el apartamento con un único compañero, un profesor de música español. Recuerdo bien el día de mi mudanza al piso: era el día de mi cumpleaños y, además, hubo un incendio en el mismo edificio, por lo que los bomberos evacuaron toda la casa; y toda la situación me provocó un buen susto. Las diferencias culturales en la convivencia se manifestaron muy pronto; por ejemplo, yo soy vegetariana, pero mi compañero de piso no, y tenía el frigorífico tan repleto de carne y salchichas que parecía que iba a hacer una barbacoa para una familia numerosa, pero, en realidad, toda esa carne era para comérsela él solo. También los horarios de comida se diferenciaban bastante: en general, mi compañero de piso almorzaba dos horas después que yo e incluso cenaba a las diez u once y media de la noche.

En cuanto a la cultura, antes de empezar el semestre en la Universidad Autónoma de Barcelona, asistí a un curso de lengua catalana durante tres semanas. Me sorprendí de lo fácil que resulta adquirir conocimientos básicos en otra lengua románica cuando uno ya sabe hablar un idioma con estas raíces lingüísticas. Durante

la estancia

- Aufenthalt

la cinta

- Film, Streifen

provocar

- (hier) auslösen

repleto/a de

- vollgestopft mit

los horarios de comida

- Essenszeiten

asistir

- teilnehmen

ese semestre también trabajé de voluntaria en un hospital para una organización estudiantil que se llama Fundación Autónoma Solidaria y que se ocupa de los pacientes más mayores y ancianos. Además, al finalizar los estudios en la universidad, también hice cinco semanas de prácticas en un Instituto de Educación Secundaria (IES). Se trataba de una escuela integrada en una única entidad, que englobaba los tres diferentes tipos de educación obligatoria que hay en Alemania: Hauptschule, Realschule y Gymnasium. En definitiva, mi estancia en Barcelona fue una experiencia muy enriquecedora.

Ejercicio de comprensión:

Covadonga: Usted ha escuchado el cuaderno de viaje “Una casa de locos en Barcelona”; a continuación, haga el siguiente ejercicio.

Carlos: Elija la respuesta correcta.

1. ¿Qué película vio nuestra lectora antes de viajar a Barcelona?

- Una ciudad de locos
- Una casa de locos
- Un barrio de locos

2. A nuestra lectora le gusta la dieta:

- omnívora
- carnívora
- vegetariana

14. Despedida 00:38

Carlos: Y esto ha sido todo en esta ocasión. Volveremos a estar con usted en el próximo CD. ¡No falte a nuestra cita!

Covadonga: Hasta entonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

la entidad

➤ Einrichtung, Organisation

englobar

➤ umfassen

no falte

➤ fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland

© Spotlight Verlag 2019

SOLUCIONES

2. Situaciones cotidianas: Ejercicio 1

1. Manuel está buscando un piso para compartir. 2. Carla y Luis tienen una habitación libre en su piso para alquilar. 3. El piso para compartir tiene zonas comunes como el salón, la cocina o el baño. 4. Manuel ha visto el piso y le ha gustado mucho, pero Carla y Luis todavía no han decidido si aceptan a Manuel como compañero de piso.

4. Ejercicio 2

1. La convivencia es un poco mala porque Manuel no cumple las reglas de convivencia. 2. Manuel se acuesta muy tarde y pone la música muy alta, y eso molesta a Carla y a Luis, que no pueden dormir. 3. A Carla le molesta que Manuel no respete su privacidad y abra la puerta de su habitación sin llamar. 4. Manuel quiere cambiar y ser, a partir de hoy, un compañero de piso modélico y colaborar más en la casa.

6. Ejercicio 3. Modismos

1. a. Estar cansado, fatigado. Por ejemplo: Luisa estuvo de fiesta hasta la madrugada, y hoy se ha levantado para ir a trabajar hecha unos zorros (no usen esta palabra en femenino, se considera un insulto para las mujeres). 2. c. Reñir con alguien. Por ejemplo: Empezaron hablando de fútbol, y al final salieron tarifando.

8. Gramática y ejercicio

1. Si usted viajara al Perú conocería un país con tres regiones muy distintas. 2. ... comería ceviche y tomaría pisco sour. 3. También viviría otras experiencias gastronómicas únicas. 4. Si usted viajara al Perú apreciaría la gastronomía del país. 5. Obtendría una visión del Perú nueva, mucho más allá de los tópicos.

10. Frase del mes

1. a. ¡Está de miedo! 2. b. Animas a la persona a bañarse. La temperatura del agua es ideal. 3. a. Voy a preparar una tortilla de miedo.

11. Panorama Latinoamérica

1. b. El imperio inca, en su época de esplendor, se extendió desde el sur de Colombia hasta la región central de Chile y el noroeste de Argentina. 2. a. La ciudad inca Shincal de Quimivil, en territorio argentino, fue un centro político, religioso y económico importante a finales del siglo XV, con 800 habitantes.

12. Panorama España

1. Falso. Está en el interior, en la orilla del río Almansora. 2. Verdadero. 3. Verdadero.

13. Cuadernos de viaje

1. b., 2. c.

EIN FALL FÜR SIE!

6 Kriminal-Geschichten auf einer CD



MIT SPANNUNG
SPANISCH
LERNEN!

Bequem für **ZUHAUSE ALS**
AUDIO-CD für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**
DOWNLOAD für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOS-KRIMI

IMPRESSUM

Herausgeber und Verlagsleiter: Jan Henrik Groß
Chefredakteurin: Elsa Mogollón-Wendeborn (V.i.S.d.P.)
Chefin vom Dienst: Leandra Pérez
Herstellung: Klaus Walter
Autorin, Redaktion, Regie und Anmoderation:
Covadonga Jiménez (frei)
Lektorat: Marta Estévez Pequeño (frei)
Übersetzungen: Klaus Walter
Produktion/Ton/ Postproduktion: Matthieu Rouil,
Covadonga Jiménez (frei)
Sprecher: España: Carlos Aparicio, Covadonga Jiménez,
Miguel Guirao, **Latinoamérica:** Giancarlo Sánchez-
Aizcorbe (Perú), Ernesto Garzón (Argentina)
Bildredaktion: Giancarlo Sánchez-Aizcorbe
Fotos: iStock, Jotaká, César del Río, Getty Images
Titelfoto: César del Río (MIL)
Gestaltung: Christiane Schäffner, München (frei)
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Litho: Mohn Media Mohndruck GmbH, 33311 Gütersloh
Druck und Vervielfältigung: Optimal media GmbH,
17207 Röbel / Müritz
Leiter Werbevermarktung:
Áki Hardarson (DIE ZEIT, V.i.S.d.P.)
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland
Tel: +49 (0) 89/12140710, Fax: +49 (0) 89/12140711

Amtsgericht München HRB 179611
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 265 973 410

Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de
Redaktion: ecos@spotlight-verlag.de
Internet: www.ecos-online.de

Bestellen Sie ECOS audio unter:
www.ecos-online.de/hoeren

Der Spotlight Verlag ist ein Tochterunternehmen der
Zeitverlag Gerd Bucerius GmbH & Co. KG

AVANCE
ECOS audio 14/2019
¡No se lo pierda!

En la próxima edición visitamos los castillos de España.
Asimismo, escuchará diversos diálogos del español
coloquial y mucho vocabulario al respecto. Y no faltarán
temas de gramática, muy útiles para el aprendizaje del
español. No se pierda nuestro próximo ECOS AUDIO.

ECOS